

# DIN EN 14383-1:2025-11 (D/E/F)

Kriminalprävention durch Gebäudegestaltung, Stadtplanung und  
Stadtinstandhaltung - Teil 1: Begriffe; Dreisprachige Fassung EN 14383-1:2025

Crime prevention through building design, urban planning and city maintenance -  
Part 1: Vocabulary; Trilingual version EN 14383-1:2025

Prévention de la criminalité par la conception des bâtiments, l'urbanisme et la  
maintenance urbaine - Partie 1: Vocabulaire; Version trilingue EN 14383-1:2025

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>	<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Europäisches Vorwort.....	3	European foreword.....	3
1 Anwendungsbereich.....	5	1 Scope .....	5
2 Normative Verweisungen.....	5	2 Normative references .....	5
3 Begriffe .....	6	3 Terms and definitions.....	6
3.1 Allgemeine Begriffe .....	7	3.1 General terms .....	7
3.2 Risikobezogene Begriffe .....	20	3.2 Risk related terms.....	20
3.3 Arten von Straftaten .....	28	3.3 Crime types .....	28
3.4 Planungsbezogene Begriffe .....	34	3.4 Planning terms .....	34
3.5 Sicherheits- und sicherungsbezogene Begriffe .....	39	3.5 Security terms.....	39
3.6 Begriffe zu Kriminalprävention/CPTED.....	42	3.6 Crime prevention/CPTED terms.....	42
3.7 Stakeholder Interessensvertreter .....	49	3.7 Stakeholders .....	49
Literaturhinweise.....	52	Bibliography.....	54

<b>Sommaire</b>	<b>Page</b>
Avant-propos européen .....	3
1 Domaine d'application .....	5
2 Références normatives.....	5
3 Termes et définitions.....	6
3.1 Termes généraux.....	7
3.2 Termes relatifs au risque .....	20
3.3 Types d'infraction .....	28
3.4 Termes relatifs à la planification.....	34
3.5 Termes relatifs à la sûreté .....	39
3.6 Termes relatifs à la prévention de la criminalité/CPTED .....	42
3.7 Parties prenantes .....	49
Bibliographie .....	56

# Content

page

European foreword .....	3
1 Scope .....	5
2 Normative references .....	5
3 Terms and definitions.....	6
3.1 General terms.....	7
3.2 Risk related terms.....	20
3.3 Crime types.....	28
3.4 Planning terms.....	34
3.5 Security terms .....	39
3.6 Crime prevention/CPTED terms .....	42
3.7 Stakeholders .....	49
Bibliography .....	54

# Sommaire

page

Avant-propos européen .....	3
1 <b>Domaine d'application</b> .....	5
2 <b>Références normatives</b> .....	5
3 <b>Termes et définitions</b> .....	6
3.1 <b>Termes généraux</b> .....	7
3.2 <b>Termes relatifs au risque</b> .....	20
3.3 <b>Types d'infraction</b> .....	28
3.4 <b>Termes relatifs à la planification</b> ....	34
3.5 <b>Termes relatifs à la sûreté</b> .....	39
3.6 <b>Termes relatifs à la prévention de la criminalité/CPTED</b>	42
3.7 <b>Parties prenantes</b> .....	49
<b>Bibliographie</b> .....	56